ec Emotion Comics
マジンカイザーSKL
ヴァーサス
3
原作 永井豪
漫画 星和弥

9784048992367
1920979006003
ISBN978-4-04-899236-7
C0979 ¥600E
定価：本体600円（税別）
発行：バンダイビジュアル

カバーデザイン

©Go Nagai · Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2011 ©2011 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

原作／永井豪　漫画／星和弥

◆Contenidos◆

Secc. 13
La prórroga de Tsubasa
Secc. 14
Bestia contra Jäger
Secc. 15
Espada contra Schwert
Secc. 16
Iron Maiden contra Hexe
Secc. 17
Kaizer contra Gigant
Secc. 18
Mazin contra Maoh

SECC 13: LA PRORROGA DE TSUBASA
Cuartel general del WSO
Kojindani – Oficinas de la WSO
Esa bufanda le queda bien.
Además de la "cortina gravitacional" ...
No he encontrado nada más que "un campo de batalla".

La guerra para dominar la isla ha durado numerosos años.
¡Era una tierra sin ley!
Lanzar nuestras tropas a las llamas de la batalla...
Sin conocer la situación...
Causó nuestra destrucción.
Por suerte, fui salvada por los habitantes de la fortaleza octogonal...
Y conseguí la cooperación de su líder, Aira.
¿Y qué hay de esos dos?
Señor ...

No son muy sutiles.
El horno gravitacional estaba fuera de control...
Y cuando Iron Kaizer apareció, creado con los mismos materiales, el combate fue complicado.
No obstante, gracias al "wingcross"...
Kaizer por fin pudo desplegar... ¡todo su potencial!

¡HOOO!
¡IAAAAA!
¡INFERNO BLASTER!

De esta manera concluimos con éxito la operación.
También conseguimos que el enemigo y el horno gravitacional se aniquilaran mutuamente...
Buen trabajo.
¿Y qué les ha pasado?
¿Todavía seguís intentando localizarlos?

La próxima proeza...
SECC.14:
BESTIA CONTRA JAGER

ブォォォ
ォォ
ォォォ…

¡UOOOOOH!

¡UOOOOH!
ANF...
ANF...
ANF...
¿¡Qué ha sido eso?!

¡Socorro!
¡Viene de este lado!
Escuchad atentamente...
A partir de hoy, esta ciudad nos pertenece.

Si alguien no está de acuerdo, ¡que nos lo diga para que podamos matarlo inmediatamente!
Como pensaba, sólo están los detritus de la armada.
¡Sus ráfagas no llegan ni a rozarnos!
¡Fuego! ¡Disparad!

¡Vamos a apoderarnos de la ciudad en un abrir y cerrar de ojos!
Están montando una carnicería. Déjamelos un minuto y habré acabado con ellos.
¡Espera!

Parece que el momento de que Kaizer entre en escena todavía no ha llegado.
!?
¿¡Quién sois?!
!?

¡Darle mi nombre a personas como vosotros ...
No tendría ningún sentido!

IAHHI
Ihh...

¡AAAARGH!
¿Quién es esa?
Las multifunciones de Wingle...
Desarrolladas por la WSO.

¡La serie "Iron Maiden"!
Nota de traducción: *Doncellas de hierro*
Un nuevo modelo de Wingle...
Sin embargo, no son más que prototipos.
Pronto serán distribuidas en cada una de las sucursales del WSO...
Y se convertirán en las "divinas protectoras" de la humanidad, como Kaizer.

¿¡Hacía tiempo que no nos habíamos visto, verdad chicos?!
Como llegabais tarde nos hemos adelantado.
Para nosotras que venimos de la fortaleza octogonal, ¡ha sido un juego de niños!
¡Sed amables con nosotras! ♡
¿Son las chicas de la fortaleza octogonal?
¡Sí!
Han aceptado ser las piloto de prueba.

¿Qué hay de nuevo?
!
¡Deja de decir gilipolleces!
¡Iaah!
¿¡Eeh?!

¡¿Cómo osáis mirarme con un aire tan altivo?!
¡Ja, Ja!
Teniente Kaido, deténgase inmediatamente.
¿Existirán medicamentos contra la idiotez?
¡Ciérrala!
¡Ah!
!

¡Ey!
¿Qué haces aquí?

¡Ni un gesto más!

Hacía tiempo que no nos veíamos, número MK174.
Ahora te llamas...
No...

Ryo Magami, ¿no es así?
Quien...
Tú...
¿¡Quién eres?!

Pregúntale a "él" directamente.
¿Qué?

Su forma de moverse...

Como pensaba, un hombre como él...
No puedo permitirme dejarlo con vida.
¿¡Kaido?!
Este tío de veras me pone la piel de gallina.
Parecéis dos gotas de agua.

Me puedo presentar ahora que los dos pilotos de Kaizer están presentes.
¡Me llamo Shin!
Seré vuestro cazador.
¡¿Shin?!
Encantado.
¿Usted también podría presentarse?

Je je...
Es hora de retirarse.
¿Creen que pueden retirarse como si nada?

Miserable.
Aprende a controlar tus palabras o haré que te las tragues.
¿Qué?
Deja que te haga compañía, hermanita.
¡Me parece bien!
¡Entonces serás la primera en ser castigada!

¡Te desenvuelves bien!

¡Kaido!
No lo
mates
ahora.
ゴゴゴゴ

¡La verdadera victoria será cuando los enterremos junto a Kaizer!
¡Shin, nos vamos!
¡Esperad!

Mierda
...
¡UOOOH!
¡Magami, sigámosles!

¡PILDER
ON!
¡En marcha!

Los pilotos de Kaizer...
No me han impresionado mucho.
Quien sabe, tal vez tengas razón.

!
¿¡Qué?!
次回に続く

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¡Kaiser wingle!

¡No los mates!
¡Tengo que preguntarle algo a ese tipo!
Me pregunto quiénes son...
Hacía tiempo que no me sentía tan tenso...
¿Quién es ese hombre?
SWIP
SWIP
Crisaore ...
No bajes la guardia.

¡No te preocupes Shin!
Perseguirlos es un juego de niños para mí.
¡Rezad a vuestro Dios de la guerra!
Parece que finalmente se han decidido.

¡Prepárate, Kaizer!
¡Intenta detener mis "espadas doradas"!
¡Intere-sante!
¡Me conviene perfectamente que quieras utilizar tus espadas!

Entonces, ¡déjame ver esa espada de la que todo el mundo habla!
¿¡Crees que vas a poder atravesar a Kaizer con un escarba-dientes?!

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!
¡Has dejado una abertura!
¿¡Qué?!

¡RAAAAH!
¿¡Qué?!
¿¡Cuánto tiempo vas a seguir huyendo?!
¡Consigue lanzar ataques encadenos de una manera tan precisa aun cuando maneja una espada tan grande!
¡Kaizer es un robot monstruoso!

¡¿Qué?!
¡Penetrar las guardias es mi especialidad!
¡Prueba mi baile de las espadas!

¡WOOOOOO!
¡Qué armadura tan increíble!
¡Has desatendido tus manos!

¡Mierda!
¡YAAAAAAH!

¡Argh!

¡Je je je! Qué vergüenza, eh, Shin...
Kaizer es más fuerte de lo previsto.
Sin embargo ...
¡no creas poder eliminarme tan fácilmente!

¿¡Todavía se puede mover?!
ANF
ANF
ANF
Os voy a quitar esas alas de las que estáis tan orgullosos.
Mierda...
ANF
ANF

Crisaore...
No habrás muerto en vano.

¡Uo oh!
¡Uah!
Arded, arded...
¡Arded!
¡Ja ja ja!

¡Kaizer!
¡Sabe que esta victoria será el primer paso hacia su muerte!
No podéis comprender ...
¡No solamente habéis pisoteado mis robots, también mi orgullo!
¡Habéis profanado el nombre de "Faust" arrebatándome todo y además me habéis humillado!

Les faltaba algo a mis robots.
Sin ese componente, no podía crear de ninguna manera el humanoide perfecto.
¡Un piloto con capacidades sobre-humanas!
¡La próxima vez, será vuestro turno...
Kaizer!

¡Ese eres tú, Shin!
¡Darás vida a mi mejor creación!
¡Tal como lo ha hecho Crisaore!
¡Scylla!
Para lograrlo, tú también deberás luchar...

¡Ja ja ja ja!
¡Perfecto!
¡Es perfecto!

Nos han dado de lo lindo, eh.
ゴゴ
ゴゴ…

¡Parece que después de tanto tiempo, nos ha tocado la gorda!
¡Si perdemos nuestros puños, será nuestro fin!
¡Ja!
No podremos usar "Kaizer wingle" por un momento.
¿¡Qué estás diciendo?!
No se preocupe.
¡Kaizer no tiene sólo sus puños, necesita el "kaizer wingle"!
¡Eso significa que no podréis luchar con un "rendimiento máximo"!

Aunque Kaizer este fuera de servicio, ¡nosotras estamos aquí!
¡Dejadlo en manos de las "Iron Maiden"! ♡
¡Tenéis razón! Es muy probable que lo hagáis mucho mejor que esos dos que pilotan como unos violentos.
¡Daremos lo mejor de nosotras!
¡Se lo demos-traremos! ♡
CRACK
CRACK

Pronto estarán al mismo nivel que nosotros...
No...
Sin duda alguna combatiremos a enemigos más temibles que ellos.
Ese hombre no se me va de la cabeza.

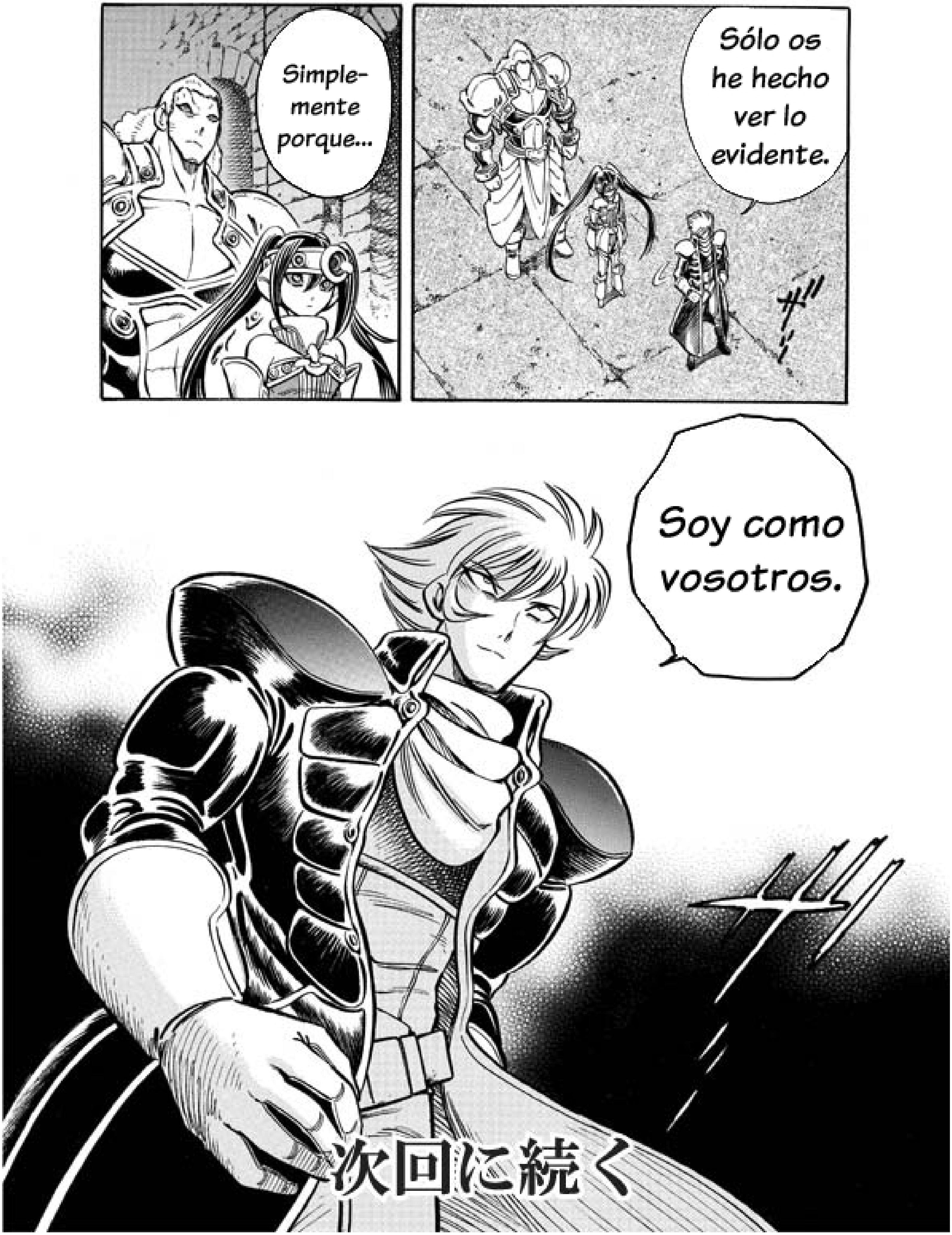
¡Shin!
Scylla
Los preparativos han finalizado. Me voy.
¿Qué tal está Leo?
No es agradable verlo.

Ese piloto podía haberme herido...
Porque me ha cogido desprevenido.
Es lamentable que Crisaore haya reaccionado de esa manera.
Somos deshechos ...
Somos objetos creados por el bien de nuestro maestro.

Como Seirent y los otros...
Hemos sido creados con el único objetivo de pilotar los robots del Profesor Faust.
Pero nos has enseñado algo.
No somos instrumentos usados y desechados...
Sino seres con voluntad propia.

Solamente, gracias a esa verdad, hemos cambiado.
Hemos descubierto la posibilidad de morir no como objetos sino como seres con voluntad.
¡Y no sólo eso! Sabemos lo que significa vivir...
Y hemos conseguido tener un objetivo que alcanzar.
¡El poder supremo!
¡Nos apoderaremos de una fuerza capaz de rivalizar contra Kaizer!

¡Lucharé para obtener ese objetivo!


Sólo os he hecho ver lo evidente.
Simplemente porque...
Soy como vosotros.
次回に続く

SECC. 16:
IRON MAIDEN CONTRA HEXE
¡Mostrémosle la voluntad de las tropas de la armada aliada internacional!
Poco importa cómo, debemos neutralizarlos, ¿¡entendido?!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

¿Se acabó?
No hay comparación posible entre nosotros.
Por lo que, el momento de separarnos llegó.

UAAH...
ゴオォォォ…

WSO, estación coral
¿¡Qué has dicho?!
¿¡Todavía no han acabado las reparaciones de Kaizer?!
¡Para de chillar!
¡Estamos en ello!
Si no os dais prisa, las llamas seguirán propagándose.
¿Cuánto tiempo más?
¡1 hora! ¡Pero sin el "Kaizer-wingle"!

Por ahora dejemos a esas tres encargarse.
¿Estás segura que esas tres nenas podrán conseguirlo?
Además, el enemigo seguramente será uno de esos de la última vez.
Contamos con vosotras...
¡Huracán!
¡Salid del camino!
¡Humanos, no servís para nada!

¿Quién eres?
¡Soy una guerrera de la fortaleza octogonal!
¡Me llamo Huracán!

¡Somos más que suficientes!
¿Qué es de Kaizer?
¡Ah!
¡AAAAH!

¡MISTY!
¡ME VOY A LIBRAR DE ELLA DE UNA SOLA RÁFAGA!
¡ROGER!
¡FUEGO!
¡INSO-LENTE!

¿¡La hemos alcanzado?!
¡Por supuesto! Mi potencia de fuego es casi excesiva.
アハ…
¡Esperad!

¡Desafiarme con unas capacidades tan irrisorias es ridículo!
¡Cuando estéis en el infierno os arrepentiréis de vuestra estupidez!

*Nota de traducción: Se refiere a que sus armaduras son débiles.

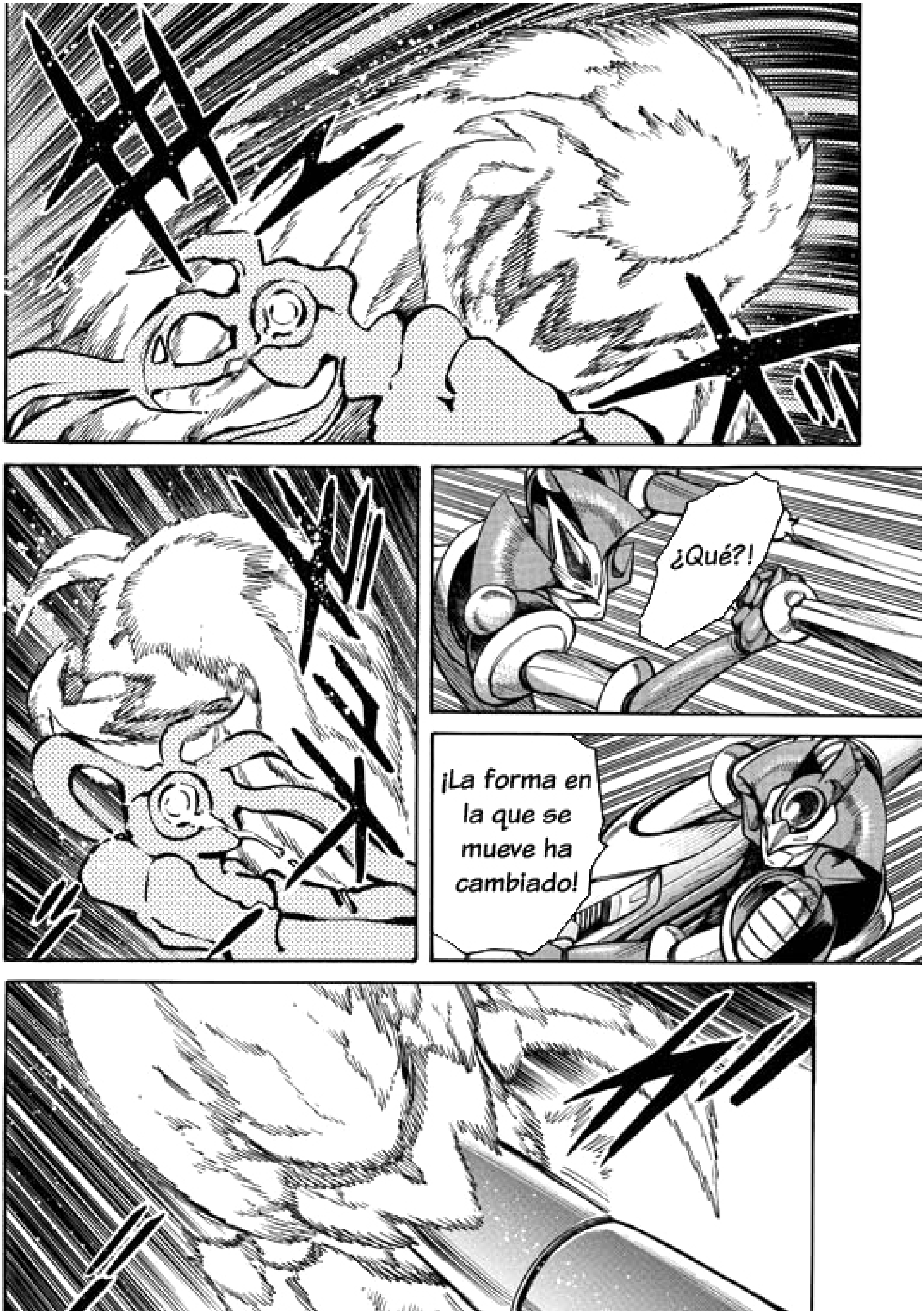
Para nosotras, "las guerreras", un adversario fuerte...
¡es la mejor presa!
A pesar de que nos hayan equipado nuevos robots...
¡Nos han enviado para afrontar a los más débiles!
¿Qué?
¡En guardia!

¡Lo mismo digo!
¿¡Qué hacemos, Huracán?!
¡Disper-sémonos!
¡Aquí llega!
¡Ataquémosla otra vez!

¡Vamos a ver si esta bestia gigante consigue parar tres ataques simultáneos llegados de tres direcciones diferentes!
¡Acabemos con esto!
¡Adelante!

Poco importa la estrategia que uséis, os será inútil...
"el ojo de Scylla" conseguirá ver todo.
¡Muere con una escarificación en tu cuerpo con el nombre de "guerreras"!

¡Scylla, acti-vación!
¡Poco importa los trucos que uses!
¡Esta vez tu cabeza será mía!


¿Qué?!
¡La forma en la que se mueve ha cambiado!

¡YAAAAHH!

¡Mierda!
¡Increíble!
No tengo ningún ángulo muerto.
¡No solo ha evitado nuestros ataques, también nos ha inmovilizado!
¡Estáis delante de los ojos del "seis cabezas" conectados directamente con el nervio óptico del piloto!

¡YAAAAAHH!
¡URGH!
No quieres entenderlo...

¡Serás la primera en ser sacrificada!
¡Ahhh!
¡Misty!

Por fin has decidido dar la cara...
¡Kaizer!
¡Veo que eres muy fea!
¡Sin embargo, tu adversario es Kaizer!

¡Estoy deseándolo!
¡Uaah!
¡Iah!
Que banda de idiotas.
¡Esperad!

¡Es nuestra presa!
Menuda presun-tuosa.
Son igual que nosotros.
¡Ah! Si os echáis a llorar no os consolaré.
¡Idiotas!

Somos fieras guerreras ...
¡de la fortaleza octogonal!
¡Comple- tamente!
¡Tiene razón!
Y pensar que acabáis de escapar de una muerte segura, idiotas.
Las pequeñas ratas deberían dedicarse a su rol de miserables.

Si solamente pudiésemos vencer su "seis ojos" y entrar en su defensa...
¿Pero cómo podemos hacer eso?
!

¡Ya lo sé!
¿¡Un flash?!
!
¿¡Qué os pasa, guerreras?!
¿¡De repente tenéis miedo de morir?!
¿¡Prepa-radas?!
¡Adelante!

¡Ah!

¡Mis ojos!
¡Ahora!

¡Iaaaah!
¡El golpe de gracia!
¿¡Lo han conse-guido?!
次回に続く

SECC 17
KAIZER CONTRA GIGANT
¿¡Qué ha sido eso?!
¿Qué está pasando, Misty?
Algo ha caído del cielo.
Un nuevo enemigo.

URGH ...
¿Leo?
¡Si tienes intención de inmiscuirte, sufrirás el mismo destino!

Cof...
¡Huracán!
¡Urgh!

Esos movimientos...
¡Son los mismos que los del gigante de aquella vez!

¡Ryo Magami!
¡Waah!
Lo siento, pero hoy me toca a mí enfrentarme a él.

¡Tu golpe ha sido bastante poderoso!
¡Umpf!
¡No merece la pena que intervenga en un combate de este estilo!

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

!
Vuestros juguetes no funcionan contra mí.
¿¡Ha neutralizado todas las balas de Kaizer?!
Me cuesta creerlo ...

¡Lo tengo!
¡Ahora, Leo!
¡Otra vez ella!

¡Suéltalo!
Abandona este lugar...
¡y huye lo más lejos posible!
¿Qué estás diciendo?
¿Qué te ha pasado?

Al parecer ...
No soy más que una rata de laboratorio.
¿Qué?
Parece que lo que está preparando puede causar problemas.
AH...
Sea lo que sea, has perdido una buena oportunidad.

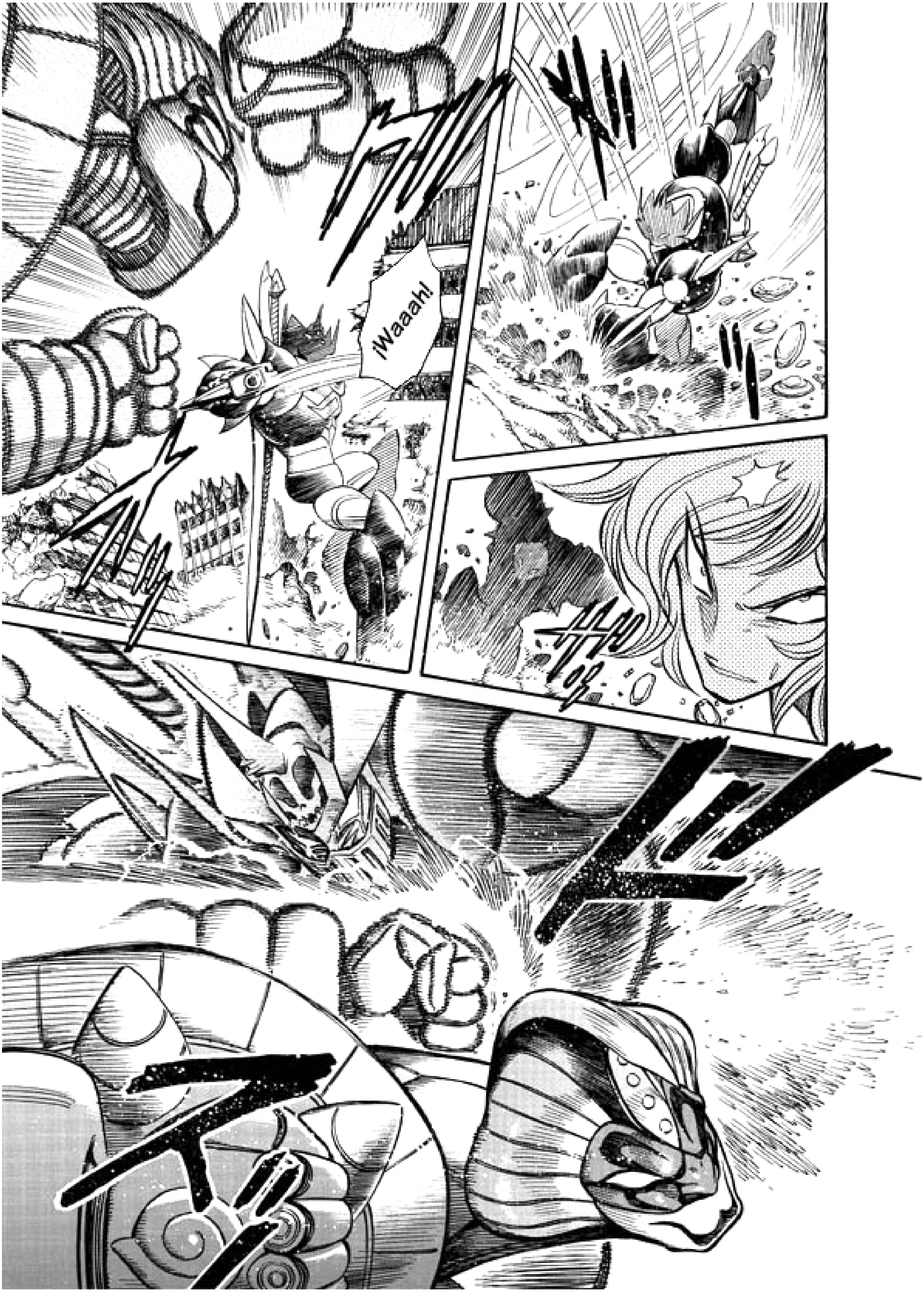
¡Lárgate de aquí, Scylla!
¡Menuda rapidez!
¡Qué despegue tan extraor- dinario!
!

Sus movimientos y su capacidad de destrucción...
Están al mismo nivel que los de Kaizer.

¡Urgh!
Puede que incluso sean... ¡superiores!

URGH...

¡Uoooh?!


¡Waaah!

¡UOOOOOH!

¡KAIZER!
ANF ...
ANF ...
ANF ...

¡UAAAAAAH!
Menudos movimientos tan increíbles...
¡Parecen los de un ser humano!
Sea lo que sea...
?
Ese tipo de movimientos no son ejecutables con un sistema de control común.
Para poder alcanzar los límites de la potencia de un robot...
Es necesario soportar una pesada carga tanto física como mental.
¿A qué te refieres?

Si no pilotase un robot de este tipo, no estaría al nivel para luchar contra ellos...
Kaizer es realmente terrible.
¡No!
¡Es por culpa de ellos!

¡Eres muy lento! ¡Cambiemos de sitio!
¡Cállate!
Hace muchísimo tiempo que no encuentro un enemigo que me cause tantos problemas.
¡Acércate, gigante!
Grr...

¡Scylla, vive! ¡Y sigue tu propio camino!
CRICK
Yo...
¡Llegaré hasta al final pase lo que pase!

CR-ICK
CR-ICK
CR-ICK
¡Wooo oooooh!
¡Probad mis puños de relámpago!
No quiero.

¿¡Qué?!

Ya he visto todos tus "puños".
!?

¿¡Ha conseguido alcanzar las articu-laciones?!
¡Urgh!
¡Esto todavía no ha acabado!

¿¡Ya has acabado?!
¿Mmh?

¿Eh?
Pero este hombre ...
¿¡Leo?!

¡¿Qué es eso?!
Aún no he acabado ...

¡Es espeluz- nante!
¡He nacido con el único objetivo de derrotaros!

¡Mientras tenga estas defensas, no podréis vencerme!
Impo-sible...
¡Voy a arrancar la cabina de pilotaje!
Fsssh...

¿Es todo lo que tienes que decir?
¡Ooooh!
¡MAGAMI!

¡LEO!

ドシャッ

ゴゴゴ…
ズズム…

Aunque el combate de Scylla no se haya desarrollado como lo esperado, hemos conseguido recaudar suficiente datos.
De esta manera, mi...
O mejor dicho...
La potencia motriz, la resistencia de la armadura...
La velocidad de reacción, la forma de atacar con la espada y las pistolas...

¡NUESTROS DESEOS PODRÁN REALIZARSE!
PROFESOR ...
NO TE PREOCUPES.
NO TENEMOS MÁS QUE FUSIONAR LOS DATOS.

¿¡Pero cómo lo habéis hecho?!
¡Grr!
¿¡Las habéis dejado en este estado sólo luchando contra 2 enemigos?!
¡Sois iguales a esos dos!
¡Lo haremos mejor la próxima vez! ¿Qué tal si hace como si no hubiese visto nada? ♡
¡No, no lo haré! ♡

¡HA DESAPA-
RECIDO AL
ABANDONAR
SU ROBOT!
AÚN MÁS IMPORTANTE, LA INFORMACIÓN RECOGIDA DE NUESTROS ENEMIGOS...
¿SE HAN VISTO REDUCIDAS A UN CADÁVER CUBIERTO DE CABLES?
TAMBIÉN HAY UNA "MUJER", PERO...
¿Y DÓNDE HAN IDO ESOS DOS?
¡PERDONA!
¡UH, SOIS TODOS IGUALES!

Te lo preguntaré una sola vez.
¿Qué piensas hacer...
Contra ese cabrón de Shin, tu "doble"?

Nada.
Pero...
De acuerdo, entendido.
¡Muy bien!

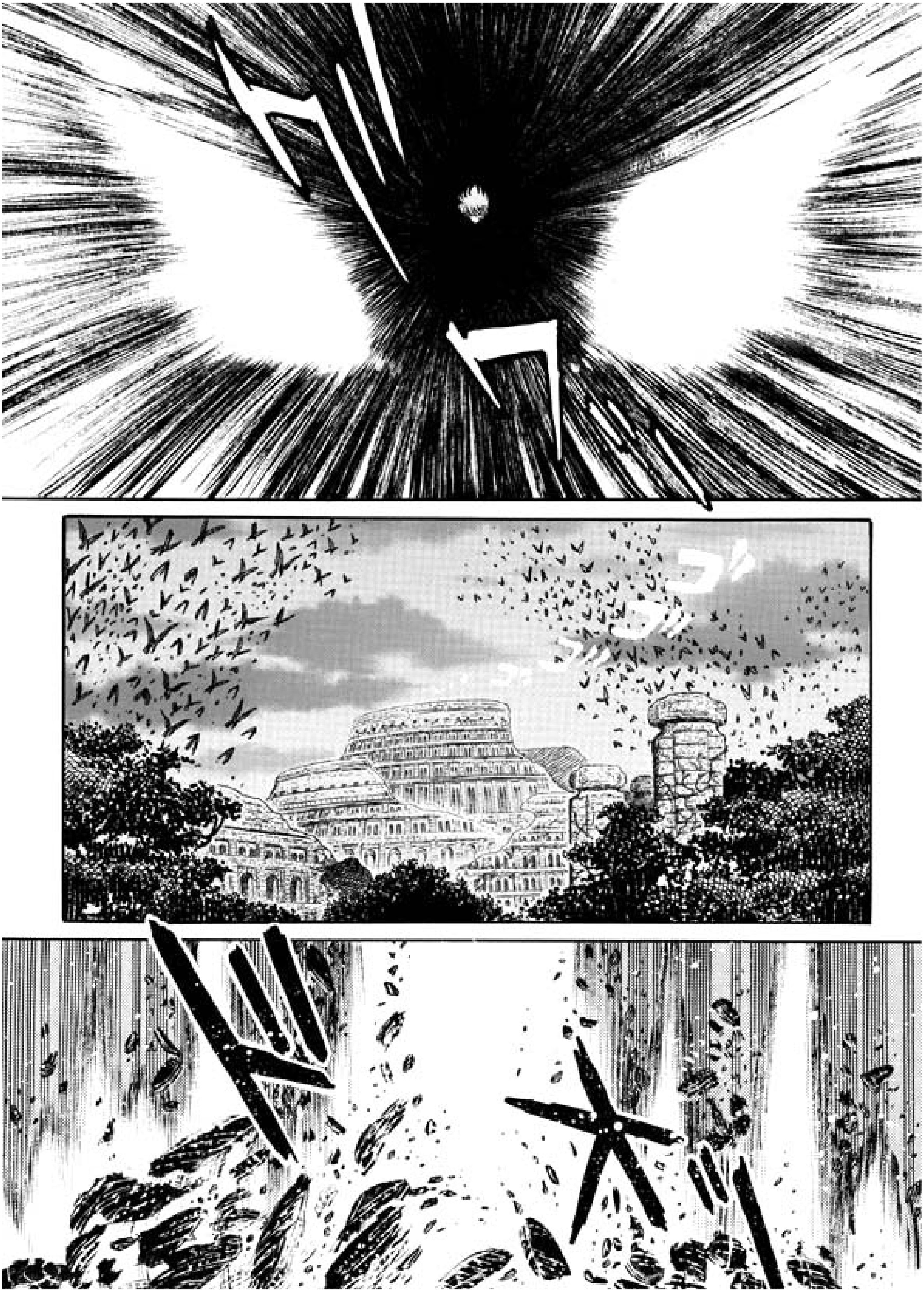
Si por casualidad, te cruzas en mi camino...
¡No dudaré en eliminarte!

No quiero morir a tu lado.
Lo mismo digo.

Aira.
Mi maestra debe informaros de algo.
次回に続く

SECC 18 / MAZIN CONTRA MAOH

©Go Nagai / Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

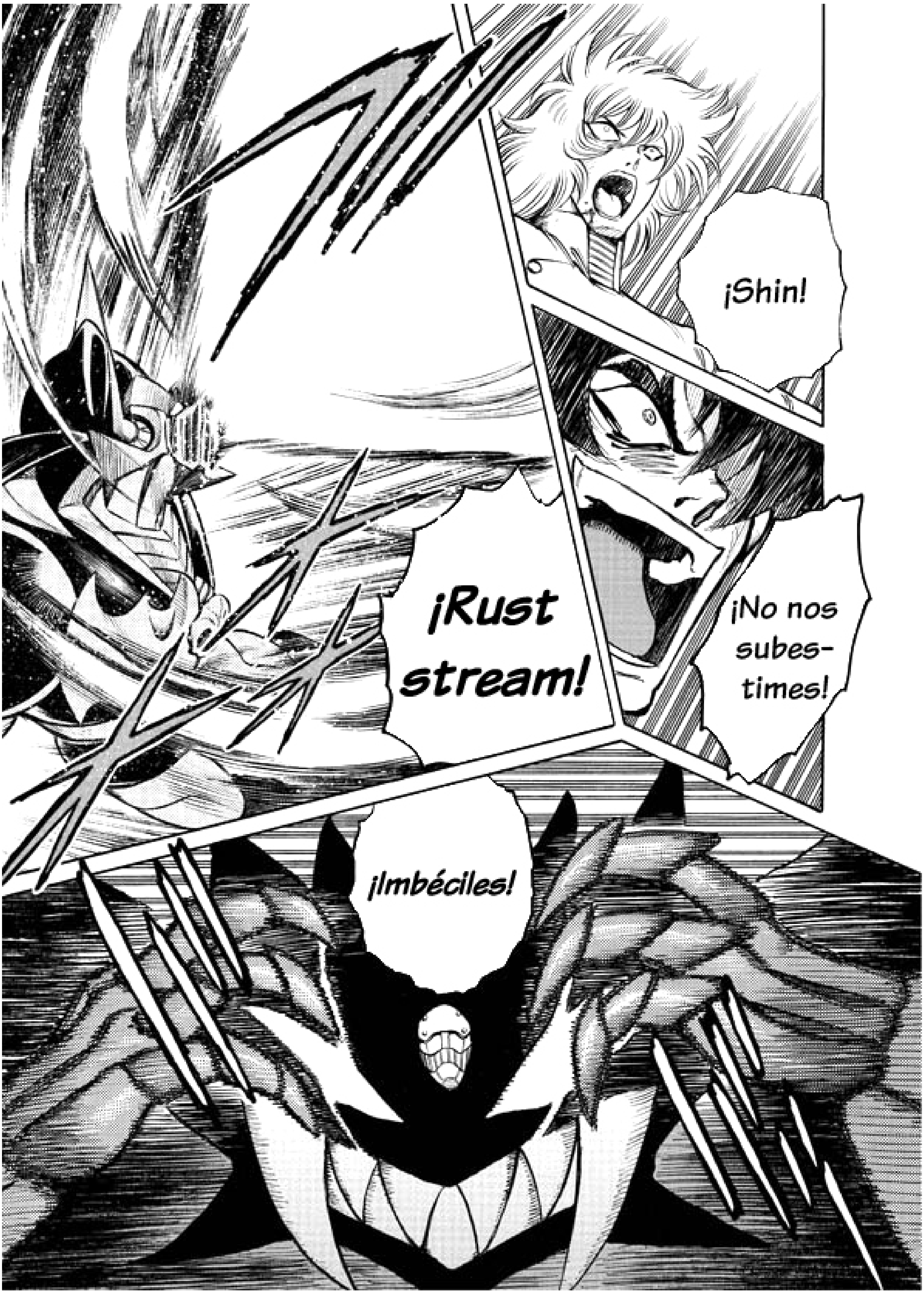


Llegará por el oeste.
Cubierto de negras llamas amena-zadoras.
Se hará cada vez mayor con el tiempo...
Y por último...
Arrastrará al mundo humano a un infierno de llamas.

CET ENFOIRÉ NOUS PROVOQUE !
TU CROIS VRAIMENT QUE C'EST LE MOMENT DE L'ADMIRER ?!
À CE RYTHME, "LE MONDE" SERA VRAIMENT RECOUVERT DE FLAMMES !
LA FERME !

¡Ese capullo nos está provocando!
¡A este ritmo "el mundo" realmente acabará cubierto de llamas!
¿¡De veras crees que es el momento de admirarlo?!
¡Cállate!
Todos vuestros esfuerzos serán inútiles.
¿¡Qué?!

¡Soy yo quien obtendré el poder


¡Shin!
¡No nos subes-times!
¡Rust stream!
¡Imbéciles!

!!
¿¡Nos ha devuelto el ataque?!

¡Mierda!
Uaaaaargh...
¡Todavía no hemos conseguido asestarle ni un solo golpe!
¡Thor Hammer!

¡Urgh!
!

¡Es inútil!
¡Ouaaah!
La armadura, el rendimiento, e incluso la potencia de disparo...
¡es superior a ellos en todos los aspectos!
¡Kaizer!

Este robot ha sido creado analizando los datos de vuestro combate contra Leo.
Me he conectado a la máquina a través de un dispositivo neuronal, ¡lo que me permite utilizar el 100% de mi potencial! ¡Porque soy el rey demonio!
¿¡Has oído, Ryo Magami?! Este es el resultado al que he llegado.
¡Los que han sido creados para combatir "viven" para luchar! ¡Ese es el sino de nuestra existencia!

¿Eso es todo?
¿¡Qué?!
¿¡Es todo lo que tienes que decir?!
Mira que desperdicio ...
Vosotros dos no os parecéis sólo físicamente.
Seguro de si mismo y un simplón como yo lo era...
Algunos parecidos serán idénticos...

Por desgracia, la única cosa que me interesa...
¡es destruir ese robot del que tanto fanfarroneas y esa personalidad de niño mimado!
¿¡Crees ser capaz de atravesar su armadura?!
¡Déjamelo a mí!
¡Magami!
¡He encontrado una solución!

¡Esta vez lo reduciremos a cenizas!
¡Sabes volar muy bien, verdad Magami! ¡Ten cuidado de no arrancar las alas!
¡Atravesaré su armadura en el punto menos reforzado!

¡No os hagáis ilusiones!
¡Ahora!
¡Tornado crusher!
¡Tu "golpecito" no dará ningún resultado!

¡Ya lo sé!
!?
¡Uooooh!

¡Uagh!
¿¡Qué me dices de este golpe?!

¡Shin!
¡Uoh!
¡Kaizer!
¡Imposible! ¿¡Han conseguido derrotarme... a mí?!

Scylla
...
¿Has vengado a Leo y a los otros?
Finalmente lo has matado.
Es gracias a ti.
Y así, he roto los lazos que nos unían.
¡Mira bien!
¡Volveré a transformar el mundo en una tierra con perpetuos conflictos!

Que el destino de esta batalla te sea favorable.
¡Buen trabajo, Magami!
Solo que aún no me has dado el golpe de gracia...

¡Hijo de puta!
¡Uooooh!

Soy el rey de los demonios, ¡aquel que traerá el conflicto al mundo humano!
Una vez que os haya aplastado ...
¡convertiré este mundo en un torbellino lleno de llamas del infierno!
¡No creáis...
Poder vencerme tan fácilmente!

Me parece bien.
¿Cómo?
¡Pero si tú eres el Rey demonio, entonces yo soy el Dios demonio!
¡"Por esta vez" he decidido que... te masacraré! ¡¡Prepárate!!

¡Uooooooh!
¿Qué es eso...?
¡Kaido!

!
¡Adelante!

Waaaaah!

Mierda, ¿¡cómo os puede quedar todavía tanta fuerza?!
¡Kaido!
¡Cállate o te arriesgas a morderte la lengua!
¡¡Uooh!

¡Yaaaaah!
¡Uaaah!
Lo hemos logrado.
¡Joder!

¡Bienvenido a las puertas del infierno!
¡Aquí, no me contendré!

¡Kaizer!
¡Abre bien tus ojos!

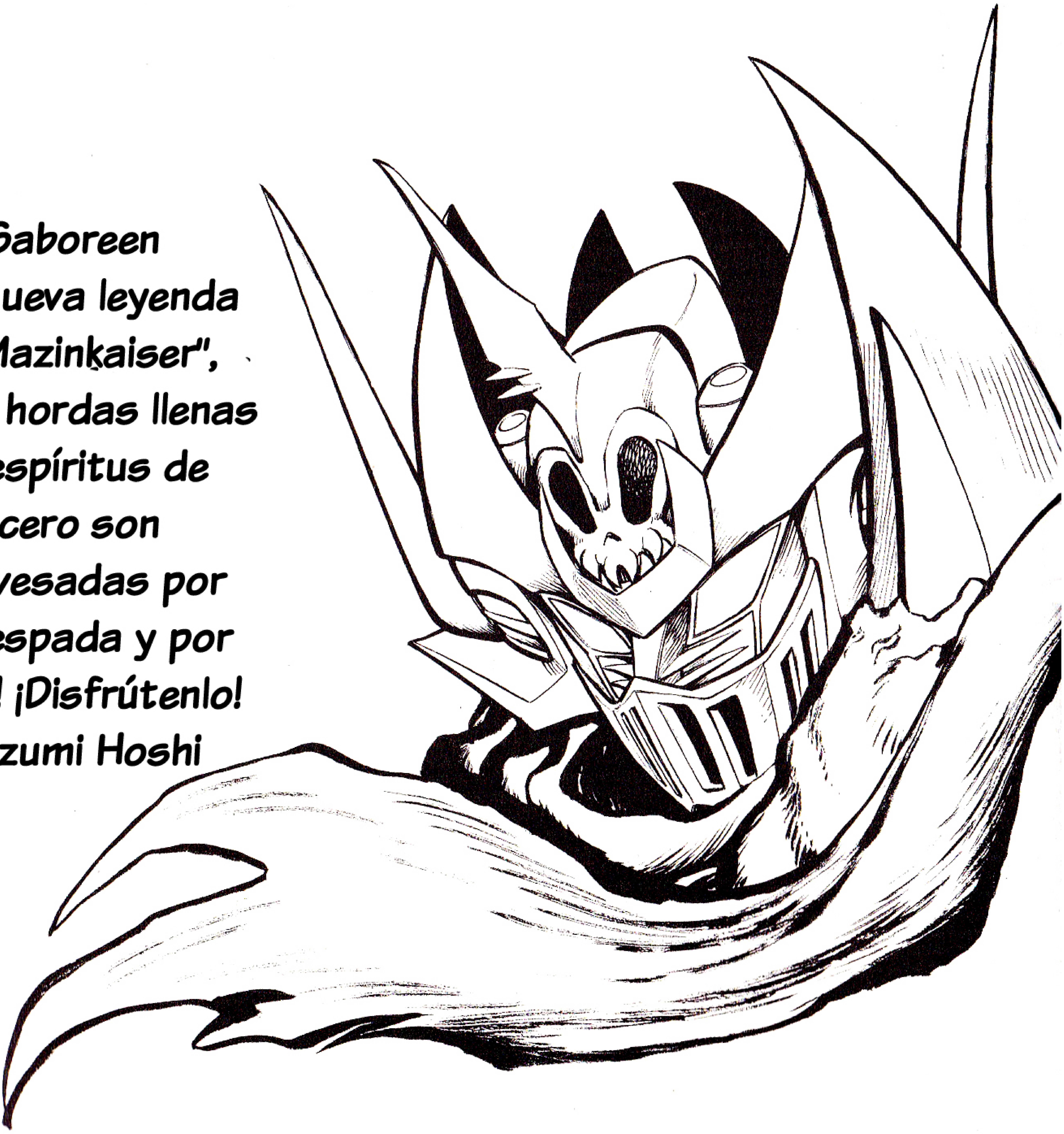
¡Prueba las llamas del infierno!
¡INFERNO GIGA BLASTER!

Adiós...
¡Mi espíritu muere!

Ryo...
El mundo ...
Ya está lleno de conflictos. No necesita tu intervención.

FIN

¡Saboreen
"La nueva leyenda
de Mazinkaiser",
donde hordas llenas
de espíritus de
acero son
atravesadas por
una espada y por
balas! ¡Disfrútenlo!
-Kazumi Hoshi



初出　「週2コミックゲッキン」2010年3～8月掲載

Emotion Comics　エモーション コミックス

Mazinkaiser SKL VS - Tomo 3 - Créditos

Traducción: Mireie

Edición: TORMENTOR

¡Este es un trabajo hecho en Mazinger project! Para más proyectos y exclusivas, puedes visitar nuestro grupo de facebook.

SKL PROJECT

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。
落丁・乱丁本はご面倒でも角川グループ受注センター読者係宛にお送りください。
送料は小社負担でお取替えいたします。
この物語はフィクションであり、実在の人物・団体名とは関係がございません。

©Go Nagai・Kazumi Hoshi / Dynamic Production 2010
©2010 Go Nagai / Dynamic Planning-MS

ISBN978-4-04-899201-5　Printed in Japan　EMOTION